

Hudební fakulta Janáčkovy akademie múzických umění, Brno  
Nadace Leoše Janáčka, Brno  
Faculty of Music of the Janáček Academy of Music and Performing  
Arts in Brno in partnership with Leoš Janáček Foundation

vypisuje **16.** ročník  
Mezinárodní soutěže

# Leoše Janáčka

announces **16<sup>th</sup>**  
**Leoš Janáček**  
International Competition

v oboru/in field

## zpěv voice

7. – 12. září 2009

7 – 12 September 2009

MEZINÁRODNÍ  
SOUTĚŽ  
LEOŠE JANÁČKA



Nadace Leoše Janáčka

Soutěž se uskutečňuje  
za finanční podpory:  
Statutárního města Brna  
Jihomoravského kraje  
Ministerstva kultury ČR

The competition will take place  
thanks to financial support from:  
Statutory City of Brno  
Region of South Moravia  
Ministry of Culture CZ



Prezident soutěže/President of the Competition:  
Prof. Ing. MgA. Ivo Medek, Ph.D.  
Děkan HF JAMU/Dean of Faculty of Music, JAMU

Předseda poroty/Chairman of the Jury:  
doc. Magdaléna Hajóssyová

Ve čtyřletých cyklech soutěže se pravidelně střídají obory:  
smyčcové kvarteto (2010); housle (2011); klavír (2012); zpěv (2013)

In four-year cycles the following disciplines regularly take turns:  
String Quartet (2010); Violin (2011); Piano (2012); Voice (2013)

Kontakt/Contact:

HF JAMU – SLJ  
MgA. Kateřina Polášková  
CZ – 662 15 Brno  
Komenského nám. 6  
tel./phone: +420 542 591 606  
fax: +420 542 591 633  
e-mail: polaskova@jamu.cz

Více informací na/For more information: <http://hf.jamu.cz>

MEZINÁRODNÍ  
SOUTĚŽ  
LEOŠE JANÁČKA



Nadace Leoše Janáčka



European Union of  
Music  
Competitions for  
Youth



# Faculty of Music of the Janáček Academy of Music and Performing Arts in Brno in partnership with Leoš Janáček Foundation

under the patronage of Governor of the Region of South Moravia and Mayor of the Statutory City of Brno

## announces **The 16<sup>th</sup> Leoš Janáček International Competition**

extra-ordinary member of the EMCY (European Union of Music Competitions for Youth, Munich)

### in **voice** 7 – 12 September 2009

Concert Hall, Faculty of Music of JAMU, Brno

1. The international interpretative competition is announced for voice. The applicants can not exceed 28 years of age on the opening day of the competition.
2. The competition consists of three rounds. The third round will be held in cooperation with a professional orchestra.
3. Competition performances are public.
4. The competition repertoire:

#### 1<sup>st</sup> Round

- a) 3 songs by Leoš Janáček of own choice (it is possible to include a part from "The Diary of One Who Disappeared")
  - b) 1 aria or song, 17<sup>th</sup> – 18<sup>th</sup> century
  - c) 1 folk song adapted by a composer from the performer's country
- Length of performance: 10 – 15 min

#### 2<sup>nd</sup> Round

- a) 3 songs by at least 2 composers: F. Schubert, R. Strauss, G. Mahler, H. Wolf, B. Martinů
  - b) a song cycle or a part of a song cycle by a Czech composer written after 1950, length: 10 minutes at least; foreign participants can perform a work of art (written after 1950) by a composer of their country
  - c) 1 concert or opera aria by W. A. Mozart of own choice
- Length of performance: 20 – 30 min

#### 3<sup>rd</sup> Round

- a) own choice of one aria from operas by Leoš Janáček or Bohuslav Martinů from the following repertoire:

tenor	"The Cunning Little Vixen"	- scene of Schoolmaster from Act II "Bud' to mám těžšíště pohyblivé"
	"Fate"	- aria of Živný
	"The Greek Passion"	- aria of Manolios from Act IV, Scene II
bass	"The Cunning Little Vixen"	- final scene of Forester - scene of Harasta from Act III "Dež sem vandroval"
		- scene of Priest from Act II
soprano	"Jenůfa"	- aria of Jenůfa "Kde to jsem" (until the words "Matko milosrdenství")
	"The Cunning Little Vixen"	- scene of Bystrouška, the vixen "Kradla jsem"
	"Káťa Kabanová"	- final scene from Act III
	"Osud"	- aria of Míla from Act I
mezzo/alto	"The Cunning Little Vixen"	- scene of Zlatohřbítěk, the fox "Nejsu lhář"
	"Jenůfa"	- scene of Kostelníčka from Act II "Co chvíle" ("In a Moment")
	"The Miracles of Mary"	- aria of Paskalina

- b) one cantata or oratorio aria of 19<sup>th</sup> or 20<sup>th</sup> century of your choice from the following repertoire

tenor	A. Dvořák "Saint Ludmila" L. Janáček "Amarus", III	- aria of Bořivoj No. 30 „O cestu ukaž mi...“ - „Prchly dny a léta...“ until the words „A v trávě hrála rosa...“
	A. Dvořák "Saint Ludmila"	- aria of Peasant No. 10 „Sem rychle vesny květ...“
bass	A. Dvořák "Stabat Mater" A. Dvořák "Saint Ludmila" A. Dvořák "Saint Ludmila"	- IV. Basso solo „Fac, ut ardeat cor meum...“ - aria of Ivan No. 12 „Do prachu s vámi...“ - aria of Ivan No. 20 „Já neklamal se...“

soprano	A. Dvořák "Saint Ludmila" A. Dvořák "Bridal Shirt"	- aria of Ludmila No. 14 „O dovol, o dovol...“ - aria of Bride „Žel bohu, žel, kde můj tatíček...“
mezzo/alto	A. Dvořák "Stabat Mater" A. Dvořák "Saint Ludmila"	- Alto solo IX – „Inflammatu“ - aria of Svatava No. 18 „O, v jaké šeré lesní stíny...“

- c) an opera aria by G. Puccini or G. Verdi of own choice  
All compositions must be performed by heart, in original key and in original language.

#### 5. Prizes:

- ▶ 1<sup>st</sup> prize CZK 100,000
- ▶ 2<sup>nd</sup> prize CZK 70,000
- ▶ 3<sup>rd</sup> prize CZK 40,000

The jury can give special awards for the best interpretation of the chosen compositions.

The financial awards above are subject to tax and/or other possible deductions in accordance with laws and regulations valid in the Czech Republic.

6. Legibly filled-in and signed **applications** together with a copy confirming paid administration fee have to be sent in **by 29 May 2009** to the following address:

HF JAMU – SLJ  
Komenského nám. 6  
662 15 Brno  
Czech Republic  
or by Fax to: +420 542 591 633

Telephone: +420 542 591 606  
<http://hf.jamu.cz>

**Administration fee: CZK 1800**  
Administration fee is **not returnable**.

#### Bank:

KB Brno – město, nám. Svobody 21  
Account: 27-0493900217/0100  
BIC/SWIFT: KOMBCZPP  
IBAN: CZ 7701 0000 0027 0493 9002 17  
Text: SLJ

By 29 May 2009 it's also necessary to send curriculum vitae and photo of participant (integral part of application) by e-mail at the address: [polaskova@jamu.cz](mailto:polaskova@jamu.cz)

Within thirty days after the deadline participants will be informed whether their application will have been accepted.

7. Participants can notify possible changes in repertoire by 31 July 2009.
8. **Accommodation** during the participation in the competition is provided and paid by the organizer.
9. **Transport and boarding** are arranged and paid by participants themselves.
10. In case of late arrival at the competition performance or breaking the rules or status of the competition, participants will be eliminated from the competition.
11. The jury consists of important Czech and foreign artists and experts. Their decisions are final. Results of all rounds will be made public.
12. The jury reserves the right not to award individual prizes, to divide them (ex aequo) or to unite them.
13. The title "Laureate of Leoš Janáček International Competition", together with diplomas with their names, titles and prizes belong to all prize bearers. Bearers of honourable mention and other prizes and bonuses will also get diplomas without any claim to the title of laureate.
14. The organizer reserves the right to record competition performances. Participants do not have a right to any payment for it. Competition performances of the candidates can be recorded and broadcasted by television and radio.
15. Competition will take place from 7 – 12 September 2009 in Concert Hall, Faculty of Music of JAMU, Brno. The third round and prize-giving ceremony will take place on 12 September 2009 at 6:00 p.m.